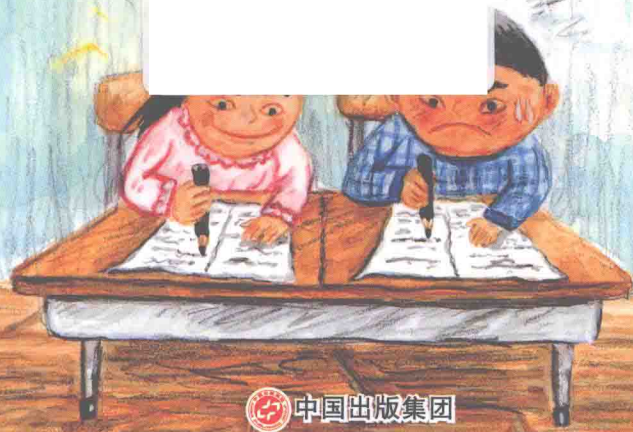




mó fǎ hēi qiān bǐ

魔法黑铅笔

如果你有一支万能的考试铅笔；
你会怎么使用它呢？



[韩] 金裡里 著
[韩] 韩相言 绘
千太阳 译

 中国出版集团
 现代出版社

mó fǎ hēi qiān bǐ
魔法黑铅笔

[韩] 金裡里 著 [韩] 韩相言 绘 干太阳 译

版权登记号: 01-2013-6581

图书在版编目(CIP)数据

魔法黑铅笔/(韩)金裡里著;(韩)韩相言绘;千太阳译.—北京:现代出版社,2015.3
ISBN 978-7-5143-3145-5

I. ①魔… II. ①金… ②韩… ③千… III. ①儿童文学—图画故事—韩国—现代 IV. ①I312.685

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第024940号

검정 연필 선생님(Black Pencil Teacher)

Text Copyright 2006© by 김리리 (Kim Li Ly, 金裡里)

Illustration Copyright 2006© by 한상언 (Han Sang Un, 韩相言)

All rights reserved

Simple Chinese Copyright © 2015 by MODERN PRESS CO.,LTD.

Simple Chinese language edition arranged with Changbi Publishers, Inc.
through Eric Yang Agency Inc.

魔法黑铅笔

作者 [韩]金裡里

绘者 [韩]韩相言

译者 千太阳

选题策划 肖云峰

责任编辑 池旭

出版发行 现代出版社

通讯地址 北京市安定门外安华里504号

邮政编码 100011

电话 010-64267325 64245264(传真)

网址 www.1980xd.com

电子邮箱 disanshiyebu@sina.cn

印刷 北京画中画印刷有限公司

开本 889mm×1194mm 1/24

印张 6.75

版次 2015年4月第1版 2015年4月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-5143-3145-5

定价 18.00元

版权所有,翻印必究;未经许可,不得转载





现代出版社系列注音读物拼音标注基本法则

本系列注音读物拼音标注基本法则以便利小读者识字、辅助阅读为基本原则。依据《汉语拼音正词法基本规则》(国家标准 GB/T 16159—2012),以《现代汉语词典(第6版)》所列词条标注拼音为基准,参考人民教育出版社小学语文教材拼音标注方法,具体如下:

- (一) 按字注音,不做分写、连写等处理。
- (二) 音节首字母不大写,所有字母一律小写。
- (三) 除部分例外字和固定轻声字,声调标原调,不标变调或轻声。

特此说明
现代出版社少儿图书事业部





gěi xiǎo dú zhě de huà
给小读者的话

shū lǐ chuán lái le hū lū lū de shēng yīn
书里传来了呼噜噜的声音。

cóng qián yǒu yī gè xiǎo hái er chū shēng zài pín qióng de jiā tíng lǐ
从前，有一个小孩儿，出生在贫穷的家庭里，

tā shì jiā lǐ de dì sān gè nǚ ér tā gāng shēng xià lái de shí hou jiù fēi cháng
她是家里的第三个女儿。她刚生下来的时候就非常

gān shòu ér qiě pí fū fēi cháng yǒu hēi suǒ yǐ hěn shǎo yǒu rén huì yòng hǎo tīng
干瘦，而且皮肤非常黝黑，所以很少有人会用好听

de míng zi chēng hu tā gèng duō de shí hou rén men jiào tā chǒu bā guài
的名字称呼她，更多的时候，人们叫她“丑八怪”。

hòu lái yòu yǒu liǎng gè xiǎo hái er jiàng shēng zài le zhè gè jiā tíng yóu yú
后来，又有两个小孩儿降生在了这个家庭，由于

fù mǔ wú lì fǔ yǎng wǔ gè hái zi suǒ yǐ zhǐ hǎo bǎ chǒu bā guài sòng dào le
父母无力抚养五个孩子，所以只好把丑八怪送到了

xiāng xià de nǎi nai jiā
乡下的奶奶家。



xiāng xià nǚ nai jiā jì méi yǒu kě yǐ wán de wán jù yě méi yǒu kě yǐ péi
乡 下 奶 奶 家 既 没 有 可 以 玩 的 玩 具 ， 也 没 有 可 以 陪

zì jǐ shuō huà de xiǎo huǒ bàn dàn shì nà lǐ yǒu lán lán de tiān kōng qīng róu de
自 己 说 话 的 小 伙 伴 。 但 是 那 里 有 蓝 蓝 的 天 空 、 轻 柔 的

wēi fēng měi lì de huā huā cǎo cǎo hái yǒu bù zhī míng de niǎo er zài shān lín lǐ
微 风 、 美 丽 的 花 花 草 草 ， 还 有 不 知 名 的 鸟 儿 在 山 林 里

jiē jiē zhā zhā de jiào zhe tā men dōu chéng wéi le chǒu bā guài de péng you chǒu
唧 唧 喳 喳 地 叫 着 ， 它 们 都 成 为 了 丑 八 怪 的 朋 友 。 丑

bā guài zài xiǎng xiàng de shì jiè lǐ kuài lè de shēng huó yǔ zì jǐ de xiǎo huǒ bàn
八 怪 在 想 象 的 世 界 里 快 乐 地 生 活 ， 与 自 己 的 小 伙 伴

mén yì qǐ xiào yì qǐ kū yì qǐ nào
们 一 起 笑 一 起 哭 一 起 闹 。

yǒu yì tiān chǒu bā guài qù lín jū jiā wán hěn ǒu rán de yù jiàn le mǔ
有 一 天 ， 丑 八 怪 去 邻 居 家 玩 ， 很 偶 然 地 遇 见 了 拇

zhǐ gōng zhǔ chǒu bā guài chén jìn zài le shōu yīn jī lǐ chuán lái de mǔ zhǐ gōng zhǔ
指 公 主 ， 丑 八 怪 沉 浸 在 了 收 音 机 里 传 来 的 拇 指 公 主

de gù shì zhōng cóng nà tiān kāi shǐ chǒu bā guài zhǐ yào yì zhēng kāi yǎn jīng jiù
的 故 事 中 。 从 那 天 开 始 ， 丑 八 怪 只 要 一 睁 开 眼 睛 就

huì pǎo dào lín jū jiā fēi cháng yòng xīn de líng líng shōu yīn jī lǐ chuán lái de gù
会 跑 到 邻 居 家 ， 非 常 用 心 地 聆 听 收 音 机 里 传 来 的 故

shì hòu lái chǒu bā guài yòu yù dào le huī gū niang rén yú gōng zhǔ chǒu xiǎo
事 。 后 来 ， 丑 八 怪 又 遇 到 了 灰 姑 娘 、 人 鱼 公 主 、 丑 小

yā děng zhè xiē tóng huà gù shì zhōng de zhǔ rén gōng dōu chéng wéi le chǒu bā guài de
鸭 等 ， 这 些 童 话 故 事 中 的 主 人 公 都 成 为 了 丑 八 怪 的

péng you
朋 友 。



wèi le shàng xiǎo xué chǒu bā guài yòu huí dào le shǒu ěr fù mǔ de jiā zhōng
为了上小学，丑八怪又回到了首尔父母的家中。

xué xiào shēng huó hěn wú qù duì yú chǒu bā guài lái shuō zài shǒu ěr de shēng huó
学校生活很无趣，对于丑八怪来说，在首尔的生活

fēi cháng kū zào yě fēi cháng mò shēng suǒ yǐ chǒu bā guài měi tiān dōu guò de fēi
非常枯燥，也非常陌生，所以丑八怪每天都过得非

cháng lèi tū rán yǒu yī tiān chǒu bā guài yù dào le shū zài shū lǐ chǒu bā
常累。突然有一天，丑八怪遇到了书。在书里，丑八

guài yòu yǔ nà xiē rì sī yè xiǎng de xiǎo huǒ bàn men xiāng yù le
怪又与那些日思夜想的小伙伴们相遇了。

bù guǎn zài shén me dì fāng zhǐ yào fān kāi le shū jiù huì kàn dào lán lán de
不管在什么地方，只要翻开了书就会看到蓝蓝的

tiān kōng wēi fēng huā huā cǎo cǎo hái yǒu shān lín lǐ chuán lái de jī jī zhā
天空、微风、花草草，还有山林里传来的唧唧喳

zhā de niǎo jiào shēng hé nà xiē tóng huà gù shì lǐ de zhǔ rén gōng men měi dāng chǒu
喳的鸟叫声和那些童话故事里的主人公们。每当丑

bā guài jué de gū dān de shí hou tā men dōu huì zài tā shēn biān péi bàn tā ān wèi
八怪觉得孤单的时候，他们都会在她身边陪伴她安慰

tā ràng tā chóng xīn kuài lè qǐ lái dāng tā gǎn dào mí máng de shí hou tā
她，让她重新快乐起来。当她感到迷茫的时候，他

men yě huì chéng wéi tā de xiàng dǎo wèi tā zhǐ míng zhèng què de fāng xiàng
们也会成为她的向导，为她指明正确的方向。

rú cǐ rè ài shū de chǒu bā guài rú jīn yě néng yǒu xìng zì jǐ xiě tóng huà
如此热爱书的丑八怪，如今也能有幸自己写童话

gù shì le dà jiā xiàn zài néng cāi dào nà gè chǒu bā guài shì shuí le ma
故事了。大家现在能猜到那个丑八怪是谁了吗？

xī wàng zhè běn shū lǐ de zhǔ rén gōng men néng chéng wéi nǐ de hǎo péng you
希望这本书里的主人公们能成为你的好朋友，

nà yàng de huà nǐ yí dìng huì gǎn dào fēi cháng xìng fú
那样的话，你一定会感到非常幸福。



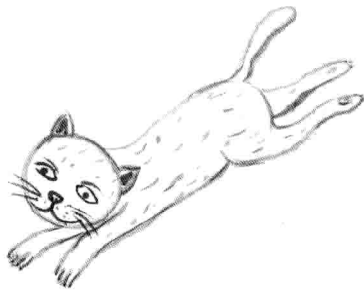


目录

shén qí de lán sè xīng xīng bèi
神奇的蓝色星星被 1001

mó fǎ hēi qiān bǐ
魔法黑铅笔 1051

tōu zǒu nǚ nai de xiǎo māo mī
偷走奶奶的小猫咪 1093





shén qí de lán sè
神奇的蓝色

xīng xīng bèi
星星被



zěn me bàn zhè hái zi dào dǐ shì zěn me huí shì zhè dōu dì jǐ cì
“怎么办？这孩子到底是怎么回事？这都第几次

le dōu zhè me dà le zěn me hái niào chuáng ne zài dì dì mèi mei miàn qián
了？都这么大了，怎么还尿床呢？在弟弟妹妹面前

bù jué de diū rén ma dōu xiǎo xué sān nián jí le jū rán hái niào chuáng zhè kě
不觉得丢人吗？都小学三年级了，居然还尿床，这可

zěn me bàn na zěn me bàn
怎么办哪？怎么办？”

mā ma de liǎn shàng xiě mǎn le fèn nù tā yòng fēi cháng yán lì de yǎn shén
妈妈的脸上写满了愤怒，她用非常严厉的眼神

kàn zhe xiù mǐn xiù mǐn dùn shí mǎn liǎn tōng hóng tā wú lùn zěn me xiǎng dōu xiǎng
看着秀敏。秀敏顿时满脸通红，她无论怎么想都想

bù míng bai zì jǐ wèi shén me zǒng huì niào chuáng jīn tiān líng chén yòu shì zhè
不明白，自己为什么总会尿床？今天凌晨又是这

yàng tā jué de xiǎo dù zi fēi cháng yǎng de zài yě rěn bù zhù le dàn shì
样，她觉得小肚子非常痒，痒得再也忍不住了，但是

jiù zài tā nǚ lì de xiǎng yào zhēng kāi yǎn jīng de shí hou tū rán chū xiàn le yī
就在地努力地想要睁开眼睛的时候，突然出现了一

tiáo hēi sè de dà shé tǔ zhe xiān hóng de shé tou xiōng měng de zhuī gǎn zhe zì
条黑色的大蛇，吐着鲜红的舌头，凶猛地追赶着自

jǐ xiù mǐn huāng zhāng de táo jìn le sēn lín lǐ tā kàn dào le yī gè fēi cháng
己。秀敏慌张地逃进了森林里。她看到了一个非常

jiǎn lòu de fáng zi yú shì táo jìn le zhè suǒ fáng zi lǐ rán hòu bǎ mén guān de
简陋的房子，于是逃进了这所房子里，然后把门关得

yán yán shí shí de tā kàn dào le yī gè sì fāng xíng de lèi sì mǎ tǒng de dòng
严严实实的，她看到了一个四方形的类似马桶的洞，

xiù mǐn jiù háo bù yóu yù de zài shàng miàn tòng kuài de sā niào le dùn shí jué de
秀敏就毫不犹豫地在那里痛快地撒尿了，顿时觉得

zì jǐ de dù zi shū fu jí le
自己的肚子舒服极了。

dāng xiù mǐn zhēng kāi yǎn jīng de shí hou tā yǐ jīng zài bèi zi lǐ huà chū le
当秀敏睁开眼睛的时候，她已经在被子里画出了

yī zhāng hěn dà de dì tú lián dà tuǐ dōu bèi jìn de fēi cháng shī le xiù mǐn
一张很大的地图，连大腿都被浸得非常湿了。秀敏

hái méi lái de jí zǔ zhǐ mèi mèi ēn zhì jiù dà shēng de hǎn dào
还没来得及阻止，妹妹恩智就大声地喊道：

mā ma jiě jie yòu niào chuáng le
“妈妈，姐姐又尿床了。”



shuō wán jiù pǎo jìn le lǐ wū
说完就跑进了里屋。

xiàn zài shì méi yǔ jì jié bèi zi hěn nán shài gān wǒ zhēn ná nǐ méi bàn
“现在是梅雨季节，被子很难晒干。我真拿你没办法了。”

tīng dào mā ma de zhè xiē huà xiù mǐn dī xià le dòu dà de lèi zhū
听到妈妈的这些话，秀敏滴下了豆大的泪珠。

nǐ yǒu shén me hǎo wēi qu de kū shén me kū wa gǎn jǐn qù bǎ yī fu
“你有什么好委屈的，哭什么哭哇？赶紧去把衣服换了吧。”

mā ma jiù hǎo xiàng shì dǒu luò dōng xī yí yàng sōu de yí xià jiù bǎ
妈妈就好像是抖落东西一样，嗖地一下就把
bèi zi cóng xiù mǐn shēn shàng chōu le guò qù juǎn juǎn zhī hòu jìng zhí zǒu chū
被子从秀敏身上抽了过去，卷卷之后径直走出
le fáng jiān
了房间。

jiě jie shì gè ài niào chuáng de hái zi
“姐姐是个爱尿床的孩子。”

yòu niào chuáng le yòu niào chuáng le
“又尿床了，又尿床了。”

ēn zhì hé dào dān zhǐ chuān zhe nèi yī zài mén kǒu pāi shǒu dà jiào zhe
恩智和稻丹只穿着内衣，在门口拍手大叫着。

zhè shí hou tā men yí diǎn er dōu bù xiàng qīn jiě mèi fǎn ér gèng xiàng
这时候，她们一点儿都不像亲姐妹，反而更像

chóu jiā
仇家。

kàn shén me kàn na yǒu shén me hǎo kàn de
“看什么看哪？有什么好看的？”

kàn dào xiù mǐn nǎo xiū chéng nù ēn zhì hé dào dān kāi shǐ pěng fù dà xiào qǐ
看到秀敏恼羞成怒，恩智和稻丹开始捧腹大笑起

lái biān xiào biān pǎo qù le kè tīng lǐ
来，边笑边跑去了客厅里。

zěn me bàn na zěn me huì fā shēng zhè me diū rén de shì qing a
“怎么办哪？怎么会发生这么丢人的事情啊？”

xiù mǐn zhuā qǐ zì jǐ de tóu fa bǎ liǎn shēn shēn de mái dào liǎng tuǐ zhī
秀敏抓起自己的头发，把脸深深地埋到两腿之

jiān zhè shí hou què chuán lái lái zhèn zhèn ràng rén zuò ōu de niào sāo wèi er
间。这时候却传来阵阵让人作呕的尿臊味儿。

yǔ xià de xī xī lì lì de xiàn zài zhōng yú tíng le zǒng suàn chū tài
“雨下得淅淅沥沥的，现在终于停了，总算出太

yáng le
阳了。”

zài yáng tái liàng bèi zi de mā ma kàn zhe chuāng wài shuō dào mā ma de
在阳台晾被子的妈妈，看着窗外说道。妈妈的

shēng yīn bù xiàng zhī qián nà bān jiān ruì gèng xiàng shì cóng mài yá táng lǐ chōu chū
声音不像之前那般尖锐，更像是从麦芽糖里抽出

lái de sī yī bān róu ruǎn
来的丝一般柔软。

xiù mǐn na yī huì er zán men qù shì chǎng ba mā ma xiàn zài yào liàng
“秀敏哪，一会儿咱们去市场吧。妈妈现在要晾

bèi zi hái yào xǐ yī fu nǐ bāng wǒ zhào gù ēn zhì hé dào dān gǎn jǐn ràng tā
被子还要洗衣服，你帮我照顾恩智和稻丹，赶紧让她

men xiān xǐ shù ba
们先洗漱吧。”

rú guǒ huàn zuò píng shí mā ma zǎo jiù kāi shǐ láo dao zhe ràng zì jǐ qù xué
如果换作平时，妈妈早就开始唠叨着让自己去学

xí le kě xiàn zài jū rán shuō yào yì qǐ guàng shì chǎng xiù mǐn huái yí zì jǐ
习了，可现在居然说要一起逛市场，秀敏怀疑自己

shì bù shì tīng cuò le xiù mǐn jué de huò xǔ shì ràng zì jǐ dāng zhe mèi mei
是不是听错了。秀敏觉得，或许是让自己当着妹妹

men de miàn nà me diū rén mā ma jué de hěn guò yì bù qù cái huì zhè yàng de
们的面那么丢人，妈妈觉得很过意不去才会这样的。

xiù mǐn gǎn jǐn ràng mèi mei men xǐ shù rán hòu kāi kāi xīn xīn de gēn zhe mā ma chū
秀敏赶紧让妹妹们洗漱，然后开开心心地跟着妈妈出

mén le
门了。

dāng mā ma mǎi fèng wěi yú de shí hou ēn zhì hé dào dān chèn jī pǎo dào le
当妈妈买凤尾鱼的时候，恩智和稻丹趁机跑到了

yī jiā zhèng zài zhà miàn bāo quān hé má huā de diàn mén kǒu zuō zhe shǒu zhǐ tóu
一家正在炸面包圈和麻花的店门口，噉着手指头，

wàng zhe diàn pù lǐ de dà shēn
望着店铺里的大婶。

hǎo ba nà jiù zhè yàng ba
“好吧，那就这样吧。”

mā ma gěi tā men měi rén mǎi le yī gè má huā jīn tiān shì chǎng shàng de
妈妈给她们每人买了一个麻花。今天，市场上的

rén fēi cháng duō néng guàng de dì fāng yě hěn duō xiù mǐn de qíng xù yě jiàn jiàn
人非常多，能逛的地方也很多，秀敏的情绪也渐渐
de gāo zhǎng le qǐ lái
地高涨了起来。

mā ma bāo bāo bāo bāo
“妈妈，包包，包包。”

dào dān fēi kuài de pǎo dào duì miàn de diàn pù zhǐ zhe guà zhe xiǎo xióng wán jù
稻丹飞快地跑到对面的店铺，指着挂着小熊玩具

de xiǎo bāo shuō dào
的小包说道。

āi wǒ gāng gāng hái zài nà mèn nǐ jīn tiān zěn me huì zhè me ān jìng ne
“唉，我刚刚还在纳闷你今天怎么会这么安静呢。”

wǒ yào tóu shéng gěi wǒ mǎi gè piào liang de tóu shéng
“我要头绳，给我买个漂亮的头绳。”

ēn zhì yī biān jǐn jǐn de bào zhe mā ma de tuǐ yī biān sā jiāo de shuō dào
恩智一边紧紧地抱着妈妈的腿，一边撒娇地说道。

mā ma mǎi le xiǎo xióng wán jù hé hóng sè de tóu shéng fēn bié sòng gěi le dào dān
妈妈买了小熊玩具和红色的头绳，分别送给了稻丹

hé ēn zhì qí shí xiù mǐn yě yǒu zì jǐ xiǎng yào de dōng xī suī rán dōng
和恩智。其实，秀敏也有自己想要的东西，虽然东

xi bìng bù guì zhòng mā ma gěi dào dān mǎi bāo bāo de shí hou xiù mǐn kàn zhòng le
西并不贵重。妈妈给稻丹买包包的时候，秀敏看中了

yī gè fēn hóng sè de qián bāo
一个粉红色的钱包。

wǒ yě xiǎng yào qián bāo
“我也想要钱包……”